

Abonamentul

Pentru monarhie:
Pe an 12 cor., $\frac{1}{2}$ an
6 cor., $\frac{1}{4}$ an 3 cor.

Pentru străinătate:
Pe 1 an 18 frcs., $\frac{1}{2}$
an 9 frcs., $\frac{1}{4}$ an
4 frcs. 50 cm.

Fóca apare în fie care
Sâmbătă.

Unitatea

Insertiuni

Un sir garmond:
o dată 14 fil., a doua órá
12 fil., a treia órá 10 fil.

Tot ce privesce fóca,
să se adreseze la »Re-
dactiunea și Admini-
stratiunea Unității»

în
Blas.

Fóe bisericéscă-politică.

Anul XII.

Blas 2 August 1902.

Numérul 31.

PORTILE IADULUI.

Ceea ce să petrece în Franța, cu adevérat face impresia resculării porților iadului asupra bisericii sfinte a lui Christos.

Guvernul cel fără de Dumnezeu al republicei franceze, zi de zi inchide cu miile școlile susținute de călugări și călugărițe și silesce pe zeci de mii părinți creștini ca în potriua convingerilor sale religioase să concrédă creșterea alor sute de mii de tinere mlădițe creștine în mâinile institutorilor statului fără de confesiune.

Privelisceea e estraordinar de tristă.

E anume vorba de Franța, de fica întâi născută a bisericii; e vorbă de o țară, a cărei locuitori fără excepțiune sînt fil ai bisericii catolice; e vorbă de o țară, care a premers cu ideile de libertate și civilisațiune în fruntea tuturor țárilor surori.

Și într'o asemenea țară cutéză un guvern, compus din nisce ómeni prepotenți, a călca în picidre drepturile cele mai elementare ale părinților de a-și cresce fil după placul lor și a alunga din țară nisce cetățeni pacinici, cari nu aũ alt păcat, de cât că înainte de tóte și mai pe sus de tóte caută împărăția lui Dumnezeu.

De aceea repețim, că privelisceea ce ni-o ofere persecuția la care e espusă Biserica lui Christos în Franța e peste măsură de tristă.

Într'adevăr în Franța domnesce libertate deplină pentru ori ce nérozie. În Franța e libertate nemărginită de presă și de cuvint; intrunirile sînt libere, ba și secrete, cum ar fi francmasoneria, își pot face tóte poftele, fără a fi controlate din partea cuiva. Tot soiul de cult religios e admis acolo, până și Budhismul. Toți aũ libertate — ba chiar libertinaj!

Singur biserica catolică să încătușeză. Singur călugărilor li-se opresce libertatea de a se intruni și de a propovédii învățăturile bisericii catolice.

Étă că liberalismul modern, de care avem parte și noi, face cel mai crâncen abus cu cuvintul libertate și sub masca libertății deprinde cea mai grozavă tirănie.

Și ca persecuția bisericii din Franța să fie și mai bătătoare la ochi, a trebuit, ca în fruntea guvernului să vie un om ca Combes, care a fost însuși călugăr, dar s'a lăpédat de voturile solemne depuse, s'a făcut apostat și ast fel s'a făcut instrument în mâna iadului în potriua acelei biserici, la al cărei servitii să dedicase el cu sfint jurămint.

Împrejurarea acésta face persecuția și mai odiosă și dovedesce încă odată adevérul zicării: Perirea ta din tine Israile.

Și ce fac catolicii francezi în fața acestei persecuțiuni?

Nu e vorbă, să apără, protestéză, demonstreză.

Dar noué atâta tot nu ni-se pare a fi de ajuns. Într'o țară cum e Franța n'ar trebui să fie peste tot posibil, să se găsescă un guvern, care să albă cutezanța a vătéma absoluta maiorităte a populațiunei în sentimentele și drepturile sale cele mai sfinte. Un asemenea guvern ar fi trebuit să dispară într'un minut pe tóte veacurile.

Rădăcina greșelii noi o aflăm acolo, că francezii amestecă cestiuți politice cu cestiuți religioase. Francezii în loc de a urma înțeleptele sfaturi ale Pontificalui, de a se pune adecă pe teren legal, de a recunósce forma republicană de guvernament și de a se validita pe acest teren, s'aũ pus să împingă unii la carul imperialismului, alții la carul regalității, prin ce corpul națiunei s'a

sfășiat în două, și s'a ajuns acolo, că a fi catolic a început a fi identic cu a fi monarchist.

De aici a venit apoi tendința guvernelor republicane de a restringe libertatea de acțiune a călugărilor. în cari republicanii véd un periclu continuu pentru subsistința republicei.

Ori cum ar fi ínse, procedura guvernului față de școlile congregațiunilor religioase e și rămâne peste măsură arbitrară, barbară și provocătoare.

Și mai e și perfidă procedura guvernului. Într'adevăr legea statoresce, ca tóte instituțiunile călugăresci neautoritate de guvern să fie inchise. Sub instituțiuni se înțeleg ínse nu numai școlile, ci și spitalele, asilele, etc. Aceste din urmă ínse guvernul nu le inchide. Pentru asemenea scopuri li sînt bineveniți banii călugărilor. Dar de ínchis ínchide numai școlile, ca așa să albă prilej de a sémăna în școlile sale învățăturile veninóse ale necredinței în inimile fragede ale tinerelor generațiuni. Și se mai teme guvernul viclean și de aceea, că dacă ar ínchide spitalele și asilele, atunci revolta opiniunei publice ar fi și mai mare, prin urmare întreprinderea și mai periculósă pentru viéta guvernului, abstracție făcënd de la împrejurarea, că susținerea acelor spitale și asile ar consuma multe milióne, cari guvernul nu le are pentru că a bágat țera din datorii în datorii.

Să sperăm, că să vor trezi cel puțin acum catolicii francezi. Să sperăm că-și vor stringe rindurile și că vor scutura de pe capul lor jugul rușinos al unui guvern fără de Dumnezeu, fără-de-lege și fără de rușine. Să sperăm, că sfaturile Sfintului Părinte de la Roma cel puțin acum vor prinde rădăcini și li vor conduce pe francezii la acea poziție alésă între neamuri, unde, după gloriósele lor tradițiuni, li-se cade a sta.

„SUVENIR DE BLAS“

cuprinde diferite vederi din Blas de o frumseță admirabilă, și esecutate artistic.

Costă numai 1 oor.

Resplata după faptă. — „Deșteptarea“ din Cernăuți aduce o scire foarte interesantă. Deputatul Dr. Florea Lupu a fost eliminat din clubul deputaților români din camera imperială. Dr. F. Lupu e deputat în „Reichsrath“ul din Viena. Înaintea frunțașilor noștri bucovineni s'a făcut odios prin ținuta lui antiromânească. El a fost acela, care a cerut germanizarea românilor din Bucovina pe motivul, că limba română e de tot sêracă în expresiuni. Dr. F. Lupu având și alte păcate grele față de Românii din Bucovina „partidul conservator“ s'a vădut nevoit a publica următorul comunicat:

„Partidul conservator român, cu al cărui program a fost ales Dr. Florea Lupu ca deputat în senatul imperial, considerând;

„că în ședința din 20 Iunie a. c. Dr. Florea Lupu a declarat, că părăsesce acest partid, și fără a aștepta concluzul partidului a divulgat eșirea din partid în jurnalul „Buk. Post“;

„considerând că la diferite ocașuni a luat o atitudine, care nu numai nu corespunde principiilor politice și naționale ale acestui partid, ci compromise și periclitază interesele române în țară;

„considerând incualificabila sa ținută la adunarea învățătorilor, care a avut loc în Rădăuț în 20 Iulie a. c.

„declară

„că Dr. Florea Lupu e nedemn de a mai fi membru al clubului deputaților români din camera imperială și așteaptă de la clubul respectiv escluderea cât mai grabnică a acestui membru.“

Comerciant român. — „... acel maghiar, care va intra în prăvălia lui sași va comanda ceva de la el, e mai mare trădător de patrie ca el.“ — Aceste sînt cuvintele de dragoste și bunăvoință cu care o fîie maghiară salută o firmă românească și o recomandă în atențiunea publicului cumpărător.

Dovezi de „simpatie unghurească“ ni se dau destule, și par'că e făcătura, că noi nu ne mai putem ridica din rēbdarea noastră devenită vorbă de batjocură. Ne sug și ne despöie toți fără se facem un pas mai hotărît și energie pentru apărarea și validitatea drepturilor și avutului nostru. — E timpul ca se înțelegem mersul și se luăm exemple, că avem destule, și se întorcem zisa ziarului unghureac cu celalalt capet.

Calea ce ne mai rămâne deschisă în învălmășala luptei de acum e comerțul și industria. — Ar trebui se ocupăm aceste căi cu totă țaria și dragostea, căci aceste sînt adevăratele pe care ne putem ridica la înbunătățirea stărei noastre. — Se nu lăsăm se le ocupe toți veneticii, cari apoi încuibîndu-se printre noi ne despöie într'un chip fără de lege și fără de milă. Și e un indiferentism condamnabil printre noi în privința acēsta. — Se ne dăm samă inse că ori ce ban dat neguțatorului ori comerciantului străin e o verigă din lanțul încăturerii noastre. — Străinul parazit, venit printre noi, nu pörta mila și dragostea noastră, el după ce ne despöie și ne lasă pe străși goi și fără un codru de pâne și fără vlagă morală de a putē lucra mai de parte, își lea ce a adunat — avutul nostru — și se duce, face loc altor lipitöre flămânde. Un străin înavuțit din sudörea noastră nici odată nu ne ajută. Acēsta el nu o scie face, scie inse să exploateze bunăvoința noastră naivă, scie să ne fure

banul nostru în schimbul unui serviciu miserabil și rēd. Și noi nu vedem aceste, nu vedem, că încătöșarea și slăbirea noastră vine prin noi înșine, prin slăbiciunea și nepăsarea noastră de condamnat.

Fapta străinilor, slabi și neputincioși în fața numărului nostru, de a se nepusti asupra firmelor noastre românești e o batjocură la adresa mândriei și țariei noastre de români. Și au putut'o face acēsta fără să ne dăm samă, că e o impertinență de jidov venetic fapta acēsta, prin care se insultă într'un mod atât de brusc conștiința de a putē și fi ceva.

Asmutărea ziarului maghiar asupra comerciantului român, e incualificabilă. Comerciantul e român și publicul cumpărător őr e român. Și vine un străin parazit și începe să-ți vorbēscă, să ure-ci și să încunjuri pe unul de al tēl pentru că e român ca și tine, și că nu se rușinează a se arēta de atare.

E timpul se nu mai suferim ca toți se ne calce pe cap, ca toți se ne considere ca pe o masă de despoiati. Se nu ne lăsăm se fim folosiți de arme în contra noastră. — Se înturnăm cu cealaltă parte zisa ziarului unghuresc se lovim și noi apărându-ne, căci dreptul de apărare îl are ori și care.

Demetriu Radu — episcopul Orăști-mari. — Sub acest titlu „Független Magyarorszag“ în numărul de ieri publică cu privire la umplerea scaunului episcopesc gr-cat. din Oradea-mare următoarele:

„Înainte cu câte-va sēptemăni am anunțat, că episcopul din Lugöș Dr. Demetriu Radu este luat în combinație la umplerea scaunului episcopiei gr-cat. din Oradea-mare. Acum, din isvor demn de

FEUILLETON.

O tee la mieđul noptii.

Era cãtră mieđul noptii și tinēra damă sta încă la masa de scris. Tãcerea mută era întreruptă numai de scãrtãitul penel cu care scia. — Afară șuera nu vint, ce cu țarie isbea picurii de plöie în feressă. — În fine tinēra damă oftând depune pēna din mână. Disertația ce avē să cetēscă în ședința de mäne a clubului femeiesc era terminată.

Încă o öra și Oto va sosi acasă — își zise tinēra damă — așa-i asta dacă bărbatul tot călătorește și de ordinar sosese numai pe la mieđi de nöpe.

Mirosul tare de iacint, pe cum și activitate spirituală o făcură somnurosă, — ar fi și adormit în fotel, dacă un șgomot deosebit nu i-ar fi atins urechile. I-sa părut, că în odaia vecină öre cine încetinel să apropie de usă.

Șgomotul se aude tot mai bine până ce ușa se deschide și pe prag apare un tinēr sveit cu o îmbrăcăminte vechie ținēnd în mână un revolver.

Prezența acestui străin adusă în cãtva în cofusie pe tinēra damă, dar nu o spāl-mântă.

Bună sara, — îi zise în urmă ațințindu-și privirea asupra lui.

Bună sara rēspunsă străinul. D-Ta cauți pöte pe bărbatul meü — continuă dama — ca și cum o visită la mieđul noptii ar fi lucru obicinuit — el acum nu e acasă, dar îl aștept pe tot minutul, poftesce până atunci ocupă loc.

Străinul rise!

D-Ta ești foarte politicöse — rēspunse străinul. — dar nu me prindți. Nu accept pe bărbatul D-Tale, de el m'am îngrit eü ca numai dimineța să pötă părăsi Edimburgul.

Intr'adevēr?! zise dama cu un suris möle — Ei, atunci D-Ta scii mai mult de cât mine, pentru că bărbatul meü azi dimineța mi-a telegrafat, că de nöpte nesmintit să îl accept. Ci fiind că-mi zici, că nu cauți pe bărbatul meü, fi bun dar și-mi spune cu ce te pot servi.

— Cu bărbatul dtale n'am nimic.

Eü numai diamantele și argintăriile D-Tale le voesc. Despre argintării m'a informat bucătărăsa ce o ai dimis în septă-măna trecută, őr diamantele — dacă scii bine — le păstrezi în puincul al treile de la masa de scris. — Föрте mai deobliga dacă mi le-ai da de loc, până nu începe veghiatorul de nöpte a visita stradele. . .

Și dacă asta nu o voi face? Intrēbă dama cu ton solid. . . .

Stăinul lovind revolverul . . . asta nu ți-o sfătuesc pentru că. . . .

Pentru că, ce pentru că? zise dama lăsându-se în fotel. . . .

— Dar ce, nu te misci? ce vrei?

— Nimic; me üt numai la D-Ta, și pot să-ți mărturisesc, că föрте mai suprins.

— Pentru ce?

— Pentru ce! pentru că nu cauți cum ar trebui.

— Cum se caut? ce înțelegi sub asta? D-Ta nu me cunosci, nici când nu m'ai mai vēdut. . . .

Astai drept. Dar am eü într'adevēr onörea de a face cu un lotru?

— La tot cazul și numai de cât imi voiu arăta măestria dacă nu imi dai diamantele. Iute, după olaltă! . . .

Dama fără să se misce din loc zise:

— Ei, eü pe D-Ta de ani de zile te am căutat pe supat și credeam ca voiu afla um om cu părul sburlit, cu mănile scortöse și nespălat — D-Ta inse — uite! cauți mai ca și un Domn. . . .

Fața palidă a stăinului se înroși.

— De unde scii D-Ta, că am fost ori că sum Domn?

— Domn ai putut fi, dar acum nu mai ești — zise dama cu superbie — Domnil în prezența damelor își leü pälăriile de pe cap și nu intră în casă cu cismele tinöse.

Lotrul își luă pälăria de pe cap, apoi își privi cismele.

— Mil de scuse zise lotrul adunând mai multe dărăde de tină de pe covor și aruncându-le la captor — la usă n'a fost ștergätöre, apoi m'am și grăbit föрте.

— Afară de aceea — continuă dama — un domn nu mi-ar intra în casă la mieđul noptii pentru a-mi duce jivaerele. Cum cutezi să faci D-Tra asta? Ce ai cu diamantele mele?

— Eü am drept să duc diamantele D-tale, dar nu pe cum am voit. N'am ce se me fac, trebuie se-mi căștig și eü ceva pușetiune în lume.

incredere sîntem informați. că în ministerul de culte s'au făcut toate pregătirile. ca pe Demetriu Radu se-l denumescă în cel mai apropiat timp episcop al Orădii-mari. La scaunul episcopesc din Lugos va fi denumit Dr. Vasile Hossu, canonicul din Blas. Vestea denumirii lui Dr. Demetriu Radu de episcop al Orădii-mari. a produs și între Români pretutindeni mulțumire. Dr. Demetriu Radu este un bărbat escelent și patriot bun și ast fel împrejurarrea, că cea mai avută eparchie română va ajunge în mâinile sale. apreciind după activitatea sa ca episcop în Lugos, va mulțumi și pe magiari.

Revistă politică.

Roma. Vaticanul și Statele-Unite americane sînt în conflict.

Să scie că Filipinele sînt în mîna Statelor-Unite.

În Filipine călugării catolici. au moșii estinse pe cari statul vrea să le rescumpere și apoi să dea pe călugări afară din țară. Vaticanul înse nu voește să vindă moșiile aceste de cît numai cu anumite condiții, între cari e și propunerea religiei catolice. Condițiile puse de Vatican Roosevelt, președintele Statelor-Unite, nu vrea să le primescă, și așa afacerea devine acută.

Foile americane spun, că Roosevelt va trimite un ultimatum. Acesta înse nu se va întimpla. Catolicii americani sînt mulți și țin ca ori și unde mai tare la olaltă. La alegeri de

preșidenți ei jocă o rolă foarte însemnată. Ei hotărăsc alegerea, și — Roosevelt îi cunoște.

Emanuel Victor, regele Italiei, în 22 Aug. va visita pe Împăratul Germaniei la Berlin, unde deja se fac mari pregătiri.

Viena. Ambii ministrii preșidenți au fost în săptămîna trecută la Ischl pentru a raporta Maiestății Sale Monarhului despre mersul lucrurilor de compromis în chestia pactului mult hărțuit. Ministrii preșidenți au fost primiți separat în audiență. Resultatul audințelor nu scie de positive. Se susține că autoritatea coronei a invins pe Széll, respective dl prim-ministrul unguresc a bătut în retragere. De o dată cu cei doi ministrii au fost la Ischl și Goluchowski, ministrul comun de externe.

România. Regele Carol va visita în luna viitoare pe Maiestatea Sa Regele nostru la Ischl. Visitei acesteia i-se atribue o importanță, cu mult mai mare ca celor alalte. Regele va sosi în Viena în 1 Aug., aci va primi în audiență pe Goluchowski și pe ministrul-president Körber. În 2 Aug. va pleca spre Ischl cu un tren special pus la dispoziție de Maiestatea Sa Regele nostru.

Africa-de-sud. Buri s'au deșteptat din ameteala păcii la trista realitate. Ei credeau că viața economică își va lua sborul îndată. Acesta înse e împedecată și mii de oameni goli și flămîndi alérgă pe stradă fără adăpost și pâne. Lucrul la băi nu se pôte începe, că cafrii nu vrea să lucre. — Cafrii încep a-și pretinde drepturile. Ei se pregatesc de luptă contra albilor. Buri știu că în primul rînd sînt ei la țintă, drept aceea ei se pregătesc mereu ca să pôtă rezista. Guvernul englez înse nu concede aceste pregătiri căci el se teme mai mult de Buri de cît de Cafri.

Condițiuni de primire

În școla civilă de fete a Asociațiunii din Sibiu și în Internatul aceleia.

În clasa I. a școlei civile de fete se primesc eleve:

a) cari dovedesc prin *atestat de botez*, că au împlinit cel puțin vrsta de 9 ani;
b) cari dovedesc prin *atestat școlar*, că au absolvat cu succes IV. clase elementare (poporale sau primare) ori apoi dovedesc pe baza unui *examen de primire*, că sînt bine orientate în materialul de învățămînt prescriș pentru clasa VI-a elementară.

În celelalte clase ale școlei civile de fete se primesc eleve, cari dovedesc prin *atestat școlar*, că au absolvat cu succes vre-o clasă premergătoare dela altă școlă de categoria școlei civile.

— Cred că și pe altă cale poți săi câștigi aceea pușetiune. Măiestria D-Tale e periculoasă — se nu zic — cu punerea capului.

— Tote astea pot fi adeverate, dar a vorbi acum despre așa ceva e pierdere de vreme.

Dama năcăjită pentru obrăsnicia străinului: a voit să-i rșpundă aspru, dar află, că e mai consult să copună lucrul cu afabilitate și zise:

— Veđi, D-Ta nu poți găci la cine am cugetat eu, pe cînd vorbeai așa lucruri urite.

Am cugetat la sermana D-Tale soție, carea nu scie unde te afli, unde umbli, și că ce se va alege de D-Ta, dacă te va prinde poliția ca pe un lotru.

— Socia mea? zise lotrul, ei nu-i pasă, căci are aceeași meserie ca și mine.

— Sfinte Dómne! — și ea e lotru?!

— Nu chir, ea e numai fur de bolte.

— Într'adevăr? și copiii. — câți ai?

— Am un copil de 4 ani. . .

— Pôte și acela e lotru? . . .

— Asta nu pot se-o zic — respunse lotrul cu emfasă. — să veđi numai acel copil! E un ștregar plin de viață, în totă dimineața singur se îmbracă și merge la grădina de copil. Mai avem și o fetiță de 10 luni, acuma începe a vorbi, cît e de drăgălașă, zice tată, mamă.

— Și nu ț-ar plăce să mai veđi acei copil?

— Ba da, numai trebuie se câștig mai întăiu ban.

— Spune-mi, rogu-te, n'ai poftă să bei o ciască de tee?

— Cum se nu, numai să fie lângă ea și ceva de îmbucat, pentru că sînt foarte flămînd. . .

— Va fi, căci sci, eu pentru bărbatul meu, care vine cam pe la mieđ de nopte, m'am îndatinat a ține la îndemână ceva mîncare rece. — Ci fiind că D-Ta îmi zise-și că bărbatul meu nu vine acasă, bucuros te servese cu cina destinată lui. — Ocupă loc numai de cît voi servi. . .

După cuvintele aceste sculându-se a început a așterne pentru tee. Lotrul o privea în continuu și punend lângă sine revolverul sa aședat pe o sofă.

Tinera damă, îmbrăcată cu gust, cum se învîrté în jur de masă da un spect ce fermecă pe lotru, care ședea în tăcere, cine sci ce luptă purtând cu sine.

— Câte dărabe de zăhar se pun în ciască. — unul — doi — domnule! numele nu ți-l sci.

— Numele mieu e Smith. — Te rog pentru 2 dărabe.

Dama punend ciasca la o parte a masei șise: Dacă îți e cu plăcere, Die Smith!

Lotrul, care se vedé, de mult nu sa prea săturat, mîncă și beu pe răpușie ne mai cugetând la alta de cît la mîncat.

— Încă o ciască? întrebă dama, sau dora poftesci să fumez? Poftesc, bărbatul meu are sugări minunate.

— Mulțumesc, respunse lotrul cu ton serios. Domni în prezența damelor nu fuméză.

— La loc! șise dama rizend — apoi fiind că nu fumezi nici nu mai bei tee, te rog povestesc-mi cum ai ajuns să fi lotru?

— Asta e o istorie cam lungă și nu prea plăcută, dar dacă vrei ți-o spun.

Odată — începe lotrul — credeam, că voiți puré duce și eu cîndva o așa viață comoda ca D-Ta — veđi biue că nu chiar de la început. — Aveam o casuță numai cu o mică grădină, dar pentru aceea eu și Luisa trăiam destul de cinstit.

Cînd ni sa născut pruncul eram așa de fericiți de n'am fi înșchimbă cu nime. — Tată Elisei era comerciant cu stare, eu i-am fost contabilul cu leafa nu prea mare. La nascerea fetiței m'am încurcat în datori, sfîrșitul a fost că m'am atins la casa socrului meu. Până la un timp am acoperit lipsa, ci odată m'am împedecat. Ur-marea a fost, că socru m'a alungat luând la densus pe Elisa și cei 2 mititei. Mi s'a intentat proces de divorțiu și eu am devenit un bate ulițele, pentru că, omenii aflând adevărul, n'am căpétat nicăiri aplicare.

Într'acea muri socrul, din remasul lui abia s'au acoperit spesele de înmormîntare. Elisa mai năcăji o veme cu cei 2 copilași, până ce un morb de plumăni îi puse capet.

— Așa dar n'a fost fur de dughéne?

Dómne apără. — Societatea, în care m'am amestecat a fost dintre cei mai destrăbălați oameni. Pentru grija copiilor m'am căsătorit a doua oră, și acum stău în legătură cu cei mai mari lotri, furi, ucigași dintre cari uni făcând bun câștig s'au refugiat în America. — Am cugetat, că cu diamantele D-Tale îmi voiți puré schimba soția și în altă parte de lume se due ér viață cinstită, véd însă, că nu-ni succede. D-Ta mai invins. — Te rog lasă-me să me depărtez.

În lipsa unui astfel de atestat, sau pe lângă atestat de pe clasa V. și VI. de la școlă elementară-poporală, primirea în orî care clasă a școlii civile, ce corespunde vârstei elevei, se poate face numai pe baza unui examen de primire, depus cu succes înaintea corpului profesoral al școlii, în sensul ordinațiunii ministeriului regesc-ungar de culte și instrucția publică, dto 11 Aug. 1887, Nr. 29000. Examenul de primire este scutit de taxă.

Elevele, cari se înmatriculează pentru prima dată la școlă noastră, au să producă atestat școlar, atestat de botez și certificat de revaccinare.

În cursul complementar (supletoriu), împreună cu școlă civilă de fete a Asociațiunii, în sensul §-ului 6 din statutul de organizare al școlii, se primesc eleve, cari au absolvat cele patru clase ale școlii civile. Se pot înse primi și eleve, cari au absolvat cu calculi buni numai două clase civile, dacă au trecut de 15 ani și sînt împedecate a absolva toate cele patru clase civile.

Înscrierile pentru anul școlar 1902/3 se pot face din 1—6 Septembrie 1902, st. n.

Examenele de emendare, se țin în 2 Septembrie 1902 st. n. la 8 ore a. m. cu elevele, cari s'au însinuat la direcțiune în termenul prescriș.

În 3 Sept. 1902 st. n. la 8 ore a. m. se vor ținé examenele de primire, érá în 4 Sept. se vor începe prelegerile regulate.

Didactrul e 4 cor. pe lună, și pentru elevele, ce se înscriu prima dată la această școlă, o taxă de înmatriculare de 4 cor. solvită odată pentru tot de una. Același didactru e și pentru elevele din cursul complementar.

Elevele, cari voiesc să fie primite în internat, fie eleve ale școlii civile, sau ale școlii elementare a Reuniunii femeilor române, au să fie însinuate de timpuriu la

direcțiunea școlii, înainte de începutul anului școlar, pentru ca să se potă face dispozițiunile necesare.

Taxa internatului e 400 cor. pe an, plătită înainte în două sau cel mult în patru rate. Spesele pentru cărțile trebuincioșe, pentru materialul de scris, de desemn și lucru de mână, nu sînt cuprinse în taxa amintită. Acestea se potă separat de părinți, pe cum și cheltuelile pentru îmbrăcăminte și încălțăminte, pentru instrucțiune în forte-piano și în limba francesă.

Taxele pentru instrucțiune în forte-piano sînt de 2 categorii:

a) dacă o elevă voiesce să lea orele singură, se compută la 2 ore pe săptămână taxa de 18 cor.*) pe lună; dacă 2 eleve leau împreună instrucțiune în aceeași oră, taxa se compută la 2 ore pe săptămână cu 9 cor. de elevă; sau

b) dacă o elevă voesce să lea orele singură, se compută la 2 ore pe săptămână taxa de 12 cor.*) pe lună; dacă se intrunesc 2 eleve în aceeași oră, taxa se compută la 2 ore pe săptămână cu 6 cor. pe lună de elevă.

Instrucțiunea din limba francesă, câte 2 ore pe săptămână se compută pe lună cu 2 cor. de elevă.

Tote taxele se plătesc direcțiunii școlare.

Edificiul internatului este situat în mijlocul unei grădini frumoșe în nemijlocita apropiere a parcului orășenesc și e provădut cu apaduct, baie proprie, lumină electrică, etc. în cât ofere cele mai bune condiții igienice.

*) Din care sumă 2 cor. se contéză pe lună institutului, pentru susținerea fortepianelor în stare bună.

Elevele din internat, afară de școlă, au în fie-care zi anumite ore de conversațiune în limba francesă, maghiară și germană după trebuință. Pe lângă aceea ele se prepara și învață lecțiunile sub conducerea și cu ajutorul directorei, al profesorelor și guvernantelor.

Elevele, cari voiesc să fie primite în internat, au să aducă cu sine: o saltea, un covorel la pat, 2 perini, 4 fețe de perini, o plapomă sau țol de coperit, 4 ciarșafuri (lințoluri, lepedee), 6 ștergare, 6 sarvete, apoi perie de dinți, săpun și 2 pepteni cari tôte rămân proprietatea elevei. Afară de acestea scimbările de trup sau albiturile, câte 1/2 duzină din fie care, ciorapi și fuste de cdlóre închisă și batiste (marâm) câte 1 duzină, 1 parapleu (cort) și încălțăminte trebuincioșă. Cât pentru toalete nouă, stătuim părinți și tutorii să nu facă copilelor, căci pentru uniformitate îmbrăcămintel elevelor interne, acele toalete se fac aici cu prețuri moderate, prin îngrijirea internatului. Scius din uniformă se țin: o haină, 2 șurte în forma unei haine, o pălărie de vară și una de iarnă, cari necoditionat au să se facă aici și cari preste tot vor costa cam 30—40 corone.

Dela direcțiunea școlii se potă primi prin postă: „Statutul de organizare“ și „Regulamentul intern“ al școlii, „Regulamentul pentru cursul complementar“, „Planul de învățămînt“ și „Regulamentul ministerial pentru examenele publice, private, supletori și de emendare“, á 10 cr. exemplarul. Dela direcțiune se potă primi pentru 2 cor. și „Monografia“ școlii, în care pe lângă isoricul institutului, se află descriș edificii școlii și al internatului în tôte amănuntele.

Sibiiu, în August 1902,

Direcțiunea școlii.

În acest moment se aude șgomotul de trăsură pe stradă și nu peste mult suna clopoșelul de la poartă.

— Acesta e bărbatul meu — zise dama. — Lotrul se întinde după revolver, dar dama la prevenit apucând dēnsa revolverul și zicēnd: potî se-l léi de la mine, — dar se scii, că bărbatul meu tot de una are revolver la sine, afară de aceea e om tare și cugăjios, apoi n'asî vreé să se nască vre o cērtă, cugetăte la copii-ii. . . .

Într'acestea ușa să deschide și Dl Oto intră. . . . Vădēnd pe străin lângă soția dīnsului n'a putut pricepe ce sa întimplat.

— Bună sara, iubite, încep dama — bine că ai venit. — Mi-a fost forte urt și din întimplare am primit această vizită. — E Dl Smith, se gată de plecare. Mulțumesc-e, că m'a petrecut așa de bine. Petrece-l până la ușa din anticameră. — Nōpte bună Die Smith! în numele meu salutăți mulțumirea. — Oto petrecu lotrul până la ușa anticamerei, unde salutāndu-se sau despărțit. — Reîntorcēndu-se în chilie a voit să cēră esplicări de la soție pentru acea vizită nocturnă, dar a aflat'o cădută pe padiment, marea emoțiune i-a fost desecat tôte puterile.

Traducere de

X.

„Il Campanile“.

Acolo unde și se pierde inima în fericita armonie a ceriului cu a pămîntului, acolo în cetatea lagunelor, în frumoșă Venetie e doliu.

Venetia și-a pierdut frumșeța, și-a pierdut mândria sa. — Campanile, mărirea trecutului a acestei cetăți de povesti, s'a stins.

„S'a stins mărirea falnicei Venetii.“

Zidirea cea mai caracteristică și monumentală a Venetiei, turnul, cântat atât de mult, s'a prăbușit, după o esistență de mai bine de o mie de ani. Basilica San-Marco și-a pierdut „preotul rămas din a vechimei zile.“ — „Okeanos se plānge pe canaluri, pe veci în flōrea tinereței, miresei dulci i'ar de suflarea vieții, dar înzădar. — Glasul adinc de Sibile s'a stins — nu invie morții.“ —

S'a stins! — Tôte le-a vădūt. — Pe fața lui se vedé imprimată durerea după mărirea trecutului glorios. — Timpul i-a imprimat pecetea vechimei, care îi da un

farmec deosebit. Aerul din prējma lui făcea se simți într'un mod miraculos tôte bucuriile și durerile, progresele și regresele prin cari a trecut acest turn de pază pus timpurilor. — Turnul a fost înalt de 99 m., a fost ridicat la 888 de Tribuna Tiero, sevîrșit de tot a fost înse numai în 1178. — Causa prăbușirii acestui turn nu se scie hotărit. Unii zic că a fost cutremurul de pămînt din Dalmația, alții spun că fundamentul Venetiei, care o ridică peste apă, e putred și că în curînd aceeași sorte va ajunge și cetatea ca și pe păzitorul ei, turnul Campanile. — Frumoșă Venetie abia se potă cugeta fără acest turn. Vestea prăbușirii lui a pătruns departe și înțelegem însuflețirea, cu care contribuie omenii pentru reedificarea lui. Îi vor reedifica, dar nu vor puté nici odată reda farmecul ce i l'a imprimat timpul. — Va fi un turn de artă, poté, dar nu va mai fi „il campanile“ care purta cu sine lumea povestilor de durere și noroc.

A P E L *)

Martii în 22 Iulie a. c. între orele 4 și 5 d. a. ridicându-se o tempestate de cătră vest, s'a descărcat o grindină atât de densă și mare peste o mulțime de hotare, că a bătut și nimic totă recolta anului cu deservire. Între mulțimea nenorociților se află și locuitorii comunei D-Seplac, ctul Clușului. În comuna acesta tempestatea a nimic totă recolta, lăsând astfel pe bietul plugar fără pâine pe ziua de mâine.

Era un spectacol sfâșiator de inimă, când, după încetarea tempestății aproape întreg hotarul se vedea acoperit cu ghiață ca în mijlocul erneli, și poporul cu mic cu mare, bărbați și femei, plângând și alergând în sus și în jos pe străde, vădându-și tot fructul ostenețelor sale și totă speranța de pe un an întreg nimic în câteva momente.

O foarte mare parte dintre locuitorii acestei comune nu au nici casă nici masă proprie, ei se susțin numai cu lucrul mânilor, lucrând în parte pământurile celor bogați. Aceștia simțesc nenorocirea și paguba cauzată de tempestate în totă puterea ei. Ei își ridică glasul rugător, în aceste zile de mare încercare, și apelați la toate inimile generoase și creștinești, rugându-le să le sară întru ajutor și să le întindă din prisosul lor obolul milei și iubirei frățesce.

Ofertele maritimose, sînt de a se adresa la oficiul parohial gr. cat. din D-Seplac posta Bătos, ctul Cluș, unde se vor lua și dispozițiunile de lipsă pentru distribuirea milei între cei lipsiți, prin un comitet compus anume spre scopul acesta, ăr numele generoșilor donatori se vor pomeni în rugăciuni la s. liturgie și în ziarele noastre.

D-Seplac. în 26 Iulie 1902.

În numele celor nenorociți:

Teodor S. Rus
adm. parohial loc.

Ioan Câmpean
curator prim.

Nr. 479—1902.

CONCURS.

Pentru ocuparea unui post de învățător (învătătoare) ordinar la școala civilă de fete a Asociațiunii se publică concurs cu termenul până la 25 August a. c. st. n.

Doritorii (Doritoarele) de a ocupa acest post au să-și înainteze cererile până la termenul indicat comitetului Asociațiunii în Sibiu (Strada Morii Nr. 8) pe lângă următoarele documente:

1. atestat de botez,
2. document despre calificarea cerută prin legea statului pentru ocuparea posturilor de învățători ordinar la școlile civile având preferință cei ce au calificare specială pentru limbă și istorie (nyelv és történetudományi szaksoport);
3. arătarea despre studiile pregătitoare și ocupațiunea de până acuma.
4. să dovedească că posedă perfect limba română în vorbire și scriere.

*) Tote ziarele românești sînt rugate, se bine voiască a lua notițe despre acest apel, eventual a deschide liste de colectare.

Concurentul (concurenta) ales va avea să observe dispozițiunile statului de organizare al școlii.

Învățătorul ordinar, până când e provisor, primește salariu anual cor. 1400 solviți în rate lunare anticipative și cor. 300 bani de cuartir, solviți în 4 rate trei lunare, ăr devenind definitiv primește salariu anual de cor. 1800, bani de cuartir cor. 400, 5 cuincuenale a cor. 200 și drept de pensiuine de la stat, unde va solvi taxele prescrite; învățătoarea provisorie primește salariu anual de cor. 800 și întegă întreținerea în internatul școlii, ăr cea definitivă primește salariu anual de cor. 1200, întegă întreținerea în internat, cuincuenalele și drept de pensiuine ca învățătorul. Învățătoarea locuind în internat, va avea să dea directorei mână de ajutor la agendele internului.

Cererile intrate după termen nu se vor lua în considerare.

Sibiu, din ședința comitetului al Asociațiunii ținută în 23 Iulie 1902.

Josif Sterca Șulțiu
vice president.

Dr. Ben.
secr. II.

Noutăți.

Din dieceza Orădiei-mari. Pentru facerea inventarului după averea rămasă după marele arhieru Pavel Joi în 17 Iulie a sosit la Oradea-mare, ca esmiș al Ministrului de Culte, Iuliu Toszti Consil. minist. și Antoniu Fabian. Din partea Ven. Capitul e ales Rev. Canonic Art. Șarkadi. Comisiunea va prelua toate lucrurile din Oradea-mare, apoi vor merge la Beiuș și Hollod. Lucrarea comisiunei va dura vre-o 12 zile.

Hymen. Virgil Hătegan și Cornelia Sava anunță cu totă onorea serbarea cununiei lor, care se va ține Duminică în 10 August n. la orele 3 d. a. în biserica greco-catolică din Cetea.

Desvălirea bustului lui Eminescu. În zilele trecute s'a desvălit în Dumbraveni bustul poetului Michail Eminescu, care a fost ridicat de dl Ioan Ghica, proprietarul domeniilor de acolo. Bustul, care a fost lucrat de sculptorul Oscar Späthe, are o înălțime de 250 m. e făcut din bronz, și a fost așezat în fața casei unde s'a născut Eminescu, pe care dl Ghica a renouit-o. La serbarea acesta artistică s'au adunat multa lume din jur și din țările vecine. S'au cetit mai multe poezii ocazionale în cari se preamărea primul nostru poet, care a scint se cânte românește într-o formă măiastră și ne întrecută până acuma. S'a cântat un marș al poetului Eminescu, o marsiliesă română intitulată „Le arme“, care a stîrnit aplauze furtunoase de entusiasm. La urma toți au fost fotografiați, ca amintire dulce.

Baroprt despre instituttele de învățămînt gr. cat. din Blăș pe a. 1901/2. Cartea ca formă esternă se presintă foarte frumos și elegant. 8° cu 116 p. — Ca introducere găsim un interesant articol eșit de sub penala dlui Dr. Ambr. Chețan „Istoria naturală și museul de la școlile din Blăș,“ — care e urmat apoi de cronica școlară a acestui an. Biblioteca gimnasului s'a îmbogățit atât prin cumpărături, cât și prin donațiuni (acad. Română, Tipografia archidieceșană, ministerul r. u. de culte, autori și editori.) Bibliotecar a fost dl S. Nestor. Biblioteca tinerimei gimnasiale s'a aranjat din nou anul acesta și numără 2456 volume, cari au circulat printre elevi în număr destul de considerabil, după cum se vede din conspecul publicat în anuar. Custodele bibliotecii a fost dl G. Precup. Societatea de lectură (cercur literar) a numărat 98 membri și a ținut peste an 28 ședințe. La una din aceste ședințe a asistat și directorul de circumscripție pentru

școlile secundare. Conducătorul cercului a fost dl Alexe Viciu. Gimnasiul a avut și un observator meteorologic, care a stat sub conducerea profesorului Emil Viciu. Museul de naturale s'a sporit prin donațiuni. Custode Dr. Chețianu. Museul de fizică și chimie s'a îmbogățit cu un telefon, fonograf și aparat de refracțiune sist. Mach. Custode Emil Viciu. Museul de archeologie, istorie și geografie s'a îmbogățit prin donațiune. Cabinetul archeologic numără: 50 hărți, 7 globuri, 479 obiecte diverse, 2448 numi. Afară de acestea diferite opere filologice și tablouri intuitive („chipuri pentru intuițiune la propunere“) Suma totală a obiectelor: 3006. Custode: Aron Deac. Gimnasiul dispune de o sală de gimnastică bine ajustată, apoi de sală de musică, desen și de o grăpină botanică. Între elevi au fost 64 bursieri, cari au primit total 8300 corone. Cea mai mare bursă de 240 c. (una), apoi mai multe de 200 cor. și cele mai mici de 50 cor. Din beneficiul de pâine au fost împărțiiți 182 elevi, tot la 5 zile cu câte o pâine. În internatul tinerimei române gr. cat. au fost 116 interui, dintre cari 27 au avut întreținere gratuită. Fondul pentru ajutorarea elevilor în cas de bolă dispune de suma de 11490 cor. 71 b. Alte fundațiuni mai mici sînt: Fundațiunea „Ciriac. B. Groze“ și fundațiunea „Ioan Săbădeanu“. Pentru masa sutudentilor s'a colectat până acuma 4023 cor. — La gimnasiu au servit 15 profesori ordinar, afară de director, 4 profesori extraordinari și 2 cateheți de altă confesiune. Școlarii au sosit înscriși 470. După confesiune au fost 357 gr. cat. 91 gr. or. 4 rom. cat. 5 israeliți. Români au fost 448, maghiari 9. — La institutul Pedagogic au funcționat afară de director 8 profesori. — La școala sup. de fete au servit: 2 învățătoare, 3 învățători; la școala primară de fete: 3 învățătoare, 1 învățător și 1 catechet. — La institutul pedagogic au fost 106 elevi, la școala de aplicație 55 elevi, la școala sup. de fete 49 eleve, ăr la școala primară de fete 66 eleve. — La asilul de copii 19 fete și 9 băieți. Progrese în studiu, la toate instituttele, e pe deplin satisfăcător.

Chiciodul-de-câmpie. În săptămâna trecută asupra satului nostru s'a deslăntit o furtună împreunată cu rupere de nor într'un chip de tot gróznic. — Satul a fost prăpădit într'un mod înfiorător. Apa a stricat multe case, că omeni s'au vădut siliți a cere adăpost de la cei cu casele remase întregi, până ce din serecia lor și-le vor mai ridica. Păreții școlii comunale au fost spălați. Pagubele în sat sînt mari, și și mai mari sînt pagubele de pe câmp. — Fânurile și bucatele de la șes toate au fost spălate de apă, nămolite și dusă așa că a rămas puțin total. — Înălțimea apei a fost de peste 4 orgii. Otăvile ne sînt nimicite. — Bietul plugar se uită cu ochii scâlțați în lacrimi cum l-a luat Dumnezeu totă nădejdea traiului de mâine. — Aceași sorte au avut-o și satele din jur: Visiua, Chibulentul, Uilacul, Silvașul, Său-mihailul-de-câmpie. — Comunicația trenului a fost întreruptă 4 zile.

Petreceri. Tinerimea română Academică din Chior și jur invită cu totă onorea la petrecerea cu dans, care o va aranja Joi la 7 August st. n. 1902 în sala ospătării din Șomentea-mare. Venitul curat e destinat pentru scop filantropic. — Inteliğința din Broșeni și jur invită cu totă onorea la Petrecerea de vară împreunată cu producțiune declamatorică-teatrală, ce se va aranja Duminică în 10 August n. a. c. în o grădină privată. Jumătate din venitul curat e în favorul „mesel studentilor“ din Blăș, jumătate soc. „Virtus romana rediviva“ din Năsăud. — Tinerimea română din Reghin și jur invită cu totă onorea la petrecerea de vară, care o va aranja Luni în 11 August st. n. a. c. în pavilionul de vară din promenada orașului. Venitul curat e destinat spre scop filantropic.



PARTE SCIINȚIFICĂ-LITERARĂ.

NUME DE FAMILIE la români din Ungaria.

—*—
(Continuare.)

II. Nume date după demnități, oficiu, ocupațiune, măiestrii și instrumente.

Baciū. Băeș. Ban, Bănuț. Banfi. Banea. Berbecariū. Berariū. Birău, Birăescu. Bibolariū. Blidariū. Boariū. Bobariū. Brânză. Brânzău. Boștinariū. Bota. Briciū. Butnariū. Butean (?). Căciulă. Cadă. Cădariū. Cătană. Cărbă. Cenușă. Ciacoii. Ciocan. Cidra. Cismaș. Condeii. Călămariū. Corindă. Coșterii. Coșeriū. Crepcea. Cojoc. Cojocariū. Ciobotariū. Cosciug. Cociș. Colbasi. Covaciū. Covrig. Chinez. Ceteraș. Căzan. Cimponeriū. Dilerii. Doctor. Duba. Dubariū. Dubaș. Dudaș. Drumariū. Dărăbant. Fănațe. Flueraș. Fleșeriū (măcelariū). Făgădariū. Furcă. Felderean. Ghindaș. Grădinariū. Hocman (la băi). Hornea. Hornariū. Hornoiū. Jirêdea. Lăcătuș. Laț. Lață. Lobot. Loșniță. Maier. Maior (= mg. major). Măcelariū (noū). Morariū. Morușcă. Mosora. Măcău. Mitariū. Obedău. Olariū. Opincariū. Nobil (recent). Păpuc. Păpucariū. Păpucescu. Pastor. Păcurariū. Pescariū. Pogaceaș. Plotogea. Popa. Popescu. Popuța. Pușcariū. Pușcaș. Prașca. Presăcan. Ploscariū. Risteu. Rotariū. Săpunescu. Sitariū. Slugariū. Șuba. Spătariū. Șipotariū. Sula. Sularea. Stupinean. Suciū. Tăbăcariū. Timariū. Teleguț. Teoc. Tescariū. Tîrgoveț. Trimbițaș. Tutoiū. Țir. Țirău. Țirică. Tóca. Turcă. Turlea. Ubiță. Vajda. Voda. Vamoș. Văcariū. Văsariū. Vințelariū. Vîrtic. Viteaz. Vraciū. Vulturariū. Zugraf.

III. După însușiri sau scăderi trupesci și sufletești.

Alba. Albu. Albon. Bălan. Bălos. Bărbos. Bland. Bălu. Bolfă. Bora (bor = negru, brunet). Botaș (bot). Bulbuc. Buzdug. Buzdugan. Căpăținos. Cărnă. Ciolan. Ciolac. Cifrea (ung.). Colța. Crețu. Creța. Crușit. Ciumaș. Cucuiū. Fetitță (modest). Galben. Gânja. Galeș. Ghib. Geamăn. Gușăilă. Lărgean. Lateș. Lungu. (lăgy?). Mare. Marele. Maxim. Mica. Micu. Mititel. Molcuț. Mut. Muth. Nanu. Negrilă. Negrea. Negru. Negruț. Orbu. Orbean. Olălău. Pleșa. Pleșca. Pic. Pitic. Pitulea. Pup. Reu. Roșu. Roșca. Roșcău. Repede. Rujdea. Scurtu. Scurtea. Șanta. Schiopu. Stângaciū. Strâmbu. Surdu. Suru. Spornic. Târziū. Vinēt.

Sint interesante gradațiunile:

Alb. Alba. Albon; ¹⁾ Běl. Bělan. Alb. Albon.

Mare. Marele. Maxim. Cucuiū.

¹⁾ Sufixa *on*, ca ital. *one*, este măritore.

Scurtu, Scurtea. Mic. Micu. Mititel. Pic. Pitic. Pitulea. Repede. Molcuț. Târziū. Sur. Alb. Negru. Negrilă. Negrea. Hornoiū.

Nu mai puțin este interesantă și predilecțiunea pentru contrarele: *alb. negru.* și pentru *roșu, galben, vinet.* Cele alalte colorii n'au dat nume de familie.

IV. Nume patronimice sau matronimice.

(După tată sau mamă).

Förte multe nume de familie au fost ôre când nume de botez, cari apoi au trecut în familiare. Români au obiceiul de a numi ast fel: Ionu lui Nistor = Nistor; George lu Mărian = Mărian; Petru lu Aron = Aron; Toma Ônei = Ônea. Florica Iliesi — Iliesi, — Andreesi = Andreși.

Din astă formulă poporană s'au născut tôte patronimicele, ce urmază:

a) patronimice (după tată).

Achim. Alexandru. Andreica. Aron. Avram. Dămian. Dav. Filimon. Filip. German. Giurgiu. Gligor. Indreii. Isailă. Irimie. Iancu, Ianculescu. Ilieș. Istrate. Isaac. Ijac (pe ung.). Lazar. Lăzărescu. Luca. Marcu. Matei. Mateica. Mihaiū. Macaveiū. Maxim. Mih. Mihut. Miron. Mitrofan. Negri. Negrilă. Nicolă. Nicóră. Nicula (Niculescu). Nechită. Niță. Novac (Novacean). Neagoș. Nistor. Pătru. Petric. Petricaș. Partene. Pătruța. Precup. Savu. Seni. Solomon. Sava. Toma. Thomas. Tămaș. Todor, Todoran. Tomuța. Tomșa. Vasilie. Vila. Viluca. Văsii.

β) matronimice (după mamă).

Anca. Ancuța. Dochita. Iova. (Eva =) Rafila. Samfirișca (scurtat: Rișca. Todora. Titieni. Andreesi — Andreși. Iliesi. Ônea. Varvara.

Observare. Patronimicele tôte s'au dezvoltat sub influința creștinismului, despre care în p. VII.

V. Nomenclatura după natură.

1. După părțile corpului și nutriment. Căpățină. Căpăținos (slav. Glava și Glavina). Buzan. Bucea. Guran. Folea (Manea?). Costea. Cotuț. Genuica.

Mâncări: Mălaiū. Mămăligă. Cir. Coc. Ciorbă. Plăcintă. Chita (Pita, pânea?). Făina. Tărița.

Beuturi: Mursa. Biberea. Boroș (ung.). Etate: Babă. Băbuț. Bêtrănean. Moș. Moșneag.

Timp. zile Sâmbotean, Ândrea (după luna Decembre sau Indrea. Ajunel, poporal: Ândrea).

2. După cer, fenomene și elemente. Raiū. Raicu. Raica. Brumariū. Secetă. Furtună. Omêta. Vuia. Părjol. Para.

3. Pămînt: țări, ținuturi, cetăți, ape, râuri, locuință, localuri, au dat numire de familie, ca: Moldovan. Muntean; Bêrsan, Mocan, Mărginean, Meseșan; Duna (magy.) Tisu, Tisău. Murășan. Oltean. Tirnăvean.

Someșan. Crișan. Jiian. Arieșan. Borșa (Streiu? n'a dat numire); Băltariū; Codrean. Pădurean. Câmpian; (comitate) Bichișan (Békés), Huniadi (Hunyad). Kóvári și Chioran (Chior, ôre când comitat — județ). Szilágyi și Selagea (Szilágy). Vespremi (Veszprém), (cetăți) Buda. Peștean. Tordai. Besztercezi.

Fiul naturei românul a luat de la animale numele:

Lupu. Lupea. Lupóie. Lupșa. Lupan. Lupaș. Lupescu. Ursu. Ursulescu. Ursebea. Ursebaș. Vulpe. Hulpaciū. Cerbu. Iepure. Părduț; — Cotoiū. Mătu. Motoc. Berbec. Căluț. Murgu. Boian. Boi. Cărlanea. Iuncanu; Racu. Cipariū (Țipariū); Gligan. Dulău. Șarlea — de la *paseri*:

Corbean. Cioran. Ciorăscu. Ceuca. Cioca. Gaia. Graur. Gruia. Gruita. Coroiū. Porumb. Porumbescu. Hărău. Coțofan. Puica. Pupăza. Sturz și Sturza; — de la *pesci*: Barbu, de la *insecte*: Muscă. Bogar (ung. bogár), Scoică; după *plante*: Bradu. Bradea. Ceapă. Mera. Măruț. Persecă. Păltinean. Răchita. Salca; Rosa. Florea (și derivatele Florescu etc.) Sécărean. Crastavete. Mazere. Varză, Verzariū. Prună. Prunaș. Prunariū. Pruneriū. Nucu. Goron. Pom. Dud. Măndulă. Cócăză. Potrocă. Rogoz. Lobodă. Polomidă. Urzică. Piperiū. Tabac. Copăcian. Văscan. Simziană. Ciupercă; Bob. Bobariū. Bostan. Brândușan; — după *minerale*: Aramă și Rezei (ung.) Fer. Oțel. Săroiū. Sărătean. Ocnean. Petran, — loc, locuința, localitate: Părău. Lunca. Lăzan. Lazea. Luncoian. Poienariū. Petrosul. Spiniian. Țarină. Tufariū. Tufescu. Rosor. Stan. Stănuț. Stâncel. Valea; — Hurubean. Bordeiū. Cuptoriū; Coteț. Grădină, Hotărean. Ulița. Virv. Zăvoian.

Observare. Între numele proprie de familie romănesci sint förte multe derivate cu sufixa *determinativă*: *ea*, pronunțată ca diftong și neintonată. Stăruesc la acest loc asupra acestei sufixe, ce se pare, că a scăpat din vedere gramaticilor noștri. Modesta mea părere este, că sufixa poporană *ea* este moștenită de la străbuni și corăspunde latinescilor *ēus, ēa* sau *iūs, ia*. Că s'a luat în us sufixa pentru genul feminin, nu alterază nimic. Mai sint casuri analoge. Așa sufixul *ilă*: Ochilă, Trăilă ș. a. Să băgăm samă și aceea, că numele proprie de familie n'au genuri. Chiar de aceea intimpinăm multe articulate cu articlu de gen. *feminin*, ca: Ciuperca. Cenușa. Dumbrava. Oprița . . .

Aceste premise, trec la gruparea numelor proprii de familie terminate în *ea*, arătând tot odată funcțiunea determinativă a sufixei din chestiune. Ea arată:

a) originea patronimică b) ocupațiune, instrument, însușire, loc.

E s e m p l e:

Andr-ea. Crist-ea. Han-ea.	Ban-ea. Bun-ea. Cern-ea.
Ien-ea (Enea) Man-ea	Codr-ea. Corn-ea. Cotor-ea.
Mitr-ea. Mön-ea. Cimon-ea.	Fol-ea. Folt-ea. Gol-ea.
On-ea și Ôn-ea. Ônc-ea (Oanc-ea) Opr-ea.	Hul-ea. Horn-ea. Lup-ea.
	Muc-ea. Negr-ea. Șold-ea.
Pavel-ea. Por-ea. Son-ea.	Sul-ea. Torn-ea. Țițon-ea.

(Va urma.)

CRUMIRUL

sau

călăuzul prin deșert

de K. May.

(Continuare.)

Intrarăm în cort. Soții colonelului și servitorul meu Achmed rămaseră afară. El n'a primit din partea șeicului nici un cuvânt, nici un semn de binevenire. Pote pentru aceea, că avea să-și cinscă mai întâi oșpeții? Ori erau pote alte motive, pentru Achmed nefavorabile?

În fundul cortului era o lavită de lemn, pe care noi ocuparăm loc. Despărțimint pentru femei nu se vedea. Membrii femeinii al familiei șeicului erau de bună samă adăpostiți în cortul mai mic, ce se afla lipit de cel mare. De la coperiș atârna de o sfără de mătăasă verde un vas de sticlă, pe care-l luă șeicul și ni-l întinse nouă. El conținea sare; lângă acesta se afla și o linguriță de porcelan. Ambe obiectele acestea erau aci un lucu, pentru care șeicul părea a fi tare mândru. Fie căre dintre noi gustarăm câte-va fire de sare; Ali en Nurabi încă gustă, apoi zise sârbătorește: „Am mâncat împreună sare. Sintem frați și nici o inimizție nu ne pote despărți.“

După aceea el luă de la pârte trei pipe, le umplu cu mâna proprie, ni le întinse nouă și ne dete foc. Apoi se depârta pe timp scurt. Când se relatorse era-și, îl urma o femeie mai bătrână și o fată tineră. Cea dintâi aducea o mēșuță, pe care o aședă dinaintea noastră. Cea din urmă se putea numi o frumsetă perfectă. Avea pâr negru, în coți lungi și grōse, în cari erau împletite fire de argint; în jurul gâtului brunet avea o catenă de corale, de care atârna o piesă de aur; cămașa ei albă ca zăpada era tăiată la piept, așa că se putea vedea corsetul de mătăasă roșie care îi ținea sinul, fără de a-l stringe. Acastă cămașă avea mânaci foarte largi, așa că brațul se vede până pe la cōte și ajungea până din jos de genunchi peste pantalonii cu vergi albe și roșii. În picioare avea pantofi vineți, ér la mânăchiurile mânilor și picioarelor străluciau inele de metal, de cari erau întarite câte un taler de a Mariei Teresia și o piesă de aur de cinci piastri.

În mâni avea un fel de tasă mare, împletită din fibre de palmi, încărcată cu tot soiul de mezelicuri, pe cari ambe femeile le ordinară pe mēșuță.

Aci erau tot felul de dulceturi, bucăți de carne friptă în frigări de lemn, cesci cu sirup de struguri, salată de crasaveți, granate, lebenițe și diferite soiuri de curmale, dintre cari mă puse în mirare mai cu samă soiul el Șelebi. Ea este lungă de doi toți, are simbure mic și mirosul și gustul cel mai escelent. De ore ce ea e adusă din Nedina, este scumpă și ast fel era de credut, că șeicul trebuie să fie un bărbat cu bunăstare.

Femeile nu vorbiră nici un cuvânt. După depârțarea lor șeicul aredă spre mezelicuri: „Poftiți a gusta ceva din acest puțin, până ce să taie și să pregătesce mielul!“

„El Hamdulillah!“ eschiamarăm noi, apucându-ne de gustare, ér eă adausei: „Inima ta este bună, ér mânil tale sint deschise pentru oșpeții tăi, o, șeicule. Primesce și tu un mic dar, pe care l'am destinat pentru tine. Noi am fost la vinătore de gazeie și am pușcat mai multe dintre ele. Se află dinaintea cortului tău și sint proprietatea ta.“

El rēspunse: „Dumnezeu să te țină, o, sihdi. Tu vii din Europa depârțată, inse cu tote acestea cunosci preceptele coranului, care zice că Allah respălătesce înzecit ori ce dar. Primesc gazelele și le vom consuma împreună cu voi.“

Colonelul întrebă: „Am vedut pe fica cea mai frumōsă a tribului tău, dar pe cel doi fi bravi ai tăi nu l'am vedut. Pentru ce nu se arată?“

„Sint duși din colo la el Hamsa. Spionii mei aă aflat că Uelad Hamema-ii aă venit să atace caravana ce o așteptăm să sosescă de la Testur. De aceea am trimis o ceată de rēsboinici, spre a cerceta, unde se află inimiciul.“

„Hamema-ii? Dar, acești tâlhari vin așa de pârte cãtră nord?“

„Ei să află în tot locul, unde este ceva de jefuit. Șeicul lor e fiul satanei. Mânile lui sint mânjite cu sânge; el nu crută nici chiar femeile și copiii; fire-ar blăstemat!“

„Mohammed-es-Sadac Bei îl va sci găsi!“

„Așa credi? Nimeni nu-l va prinde. Tribul sēu are flinte multe și cel mai blăstemat tâlhar este soțul sēu.“

„Cine-l acela?“

„N'ai auzit încă despre Saadis-el-Chabir?“

„Saadis, crumirul din subdespărțemintul ed Dedmaca?“ El e vestit în totă țara. A trebuit să fugă din patria sa, fiind că a vērșat sânge și acum îl urmăresce rēsbunarea. El este cel dintâi călăuz; cunōsce toți munții și tote văile, tote rîurile și isvōrele țării; dacă Hamema-ii își pun încrederea într'insul, atunci el sint și mai de temut.“

„Și-l'au ales de călăuz, ér ieri a fost vedut lângă Bah-el-Halua. Acēsta e un semn rēu pentru caravană; Dumnezeu s'o păzescă!“

Deși eă nu luam parte la acest dialog, totuși mă interesa nespus de mult, de ore ce și eă am auzit vorbind despre acest Saadis-el-Chabir. Numele sēu era pronunțat în tote corturile; el trăia în gura naratorului de povești și pe buzele femeilor, cari prin el voiaă să aducă la tăcere pe micuții lor. De altcum colonelul aduse acum vorba asupra scopului prezenței sale și ast fel șeicul ne invită să-l însoțim afară la caii sēi, spre a-l esamina.

Părăsirăm cortul și ne urcarăm calare. Toți bărbații arabi ne însoțiră până la locul, unde pășeau animalele. La vederea lor, sângele englezului încep a ferbe. El era un cunosciotor și iubitor pasionat a celor mai nobile animale domestice.

„Behold!“ strigă el. „Ce animale escelente. Uite la lapa cea albă de colo. Ași da o mie de punzi pentru dînsa. Well!“

„N'o capeți nici pentru două mii, sir,“ i-am rēspuns eă. „Și totuși să află aci un animal, carele pote că este mai prețios, deși nu așa de scump.“

„Care?“

„Privesce la cămila cea sură. Uite la capul, ochii, pieptul, picioarele ei! Într'adevăr, ea este o cămilă Bișaribn (cea mai fină rassă a cămilelor de călărit) și trebuie să fie un cursor escelent.“

„Heigh-ho! Lasă-mē în pace cu cămilele dtale! Ai ședut dta vre-odată pe o ast fel de bestie, sir?“

„Hm, de câte ori. Dōră sci dta, că înainte de asta eă am încrucișat mai de multe ori acastă Sabarā bătrână.“

„Adevērat! Și cum te-ai simțit, când ai avut sub dta pe acastă găbōsă?“

„Fōrte binc.“

„Într'adevăr? Na, apoi dta încă ești unic în felul dtale. Aceea o sciū, că nervii dtale aă fost făcuți din pielea unui hipopotam. Când m'am urcat prima oară pe o ast fel de creatură, am fost aruncat jos mai întâi îndērēt, apoi înainte. Închipuesce-ți, așa un Horse-man bătrân, cum este fiul tatălui meu! După aceea inse m'am ținut mai bine, dar cu tote acestea nu voiū ulta în viața mea acel călărit. Acela a fost mai mult de cât o bolă de mare, a fost ca și când ași fi înghitit o mie de dracli, cari voiaă să mă umfle prin tote vinturile. În viața mea nu mă voiū mai urca pe o ast fel de creatură miserabilă!“

Și el făcu un gust respingător cu mânil și-și desfăcu picioarele cele lungi, ca și când ar avea încă sub sine cămila despre care vorbise.

Unul câte unul dintre cele mai bune animale prezente fură purtate pe dinaintea noastră. Colonelul încă era încântat pentru lapa cea albă. Fața sa strălucea de plăcere.

„Ai mai vedut dta vre-odată un ast fel de animal?“ mă întrebă el. „Iapa acēsta este o adevērată Ravouan (rassă nobilă de cai)! Așa ceva n'are nici sihdi Ali Bei, prințul moștenitor, în grajdul sēu din el Marfa.“

„Am auzit, că dînsul dă fōrte mulți bani pentru cai.“

„Fōrte mulți, nespus de mulți — pentru cai, trăsari și femei. El are trei sute de femei, dar un ast fel de cal încă n'a avut.“

„Și dta cređi într'adevăr, că acest cal n'are alt seamēn?“

„De sigur. Îmi mai place de el, de cât de tote cele trei sute de femei a lui Ali Bei.“

„Atunci te rog a te ulta odată la armăsarul meu!“

„Asta nu se pote așa ușor. Dta așa l'ai învăluit în postavuri, în cât nu i-se ved de cât picioarele și virtul nasului.“

„Îl vei vedea îndată.“

„Mersul și ținuta sa mi-aă bătut deja la ochi; el pare a poseda spirit și foc. Pentru ce l'ai învăluit așa de tare?“

„În timpul din urmă el a trebuit să mănânce durrha multă și de aceea este puțin cam indispus. Dar stai, uite, ce să întâmplă?“

(Va urma.)

Bibliografie.

A apărut:

Cartea de compunere pentru școlile primare în două cursuri concentrice. Cursul I. de Iuliu Biroș învățator. — Acésta carte e întocmită pe basa noului plan ministerial de învățămînt. Cursul al II-lea pentru clasa a V, VI va apăre la 15 Septembrie. Cartea se pöte procura de la autor. — Ticvariu mare p. u. Kakova.

Vasile E. Moldovan: Meteor, Budapesta 1902. Tipografia „Poporul român”, prețul 1 cor. „Meteor” e un roman modern și e basat pe filosofia necunoscută la noi; știința alchimiei, metemsihosa. elixurul de eternă viață, de reținere sînt principalele ocupațiuni ale eroului, care cade jertfă științei. Descrierea e viuă și cetitorul, care va începe a o ceti, cu greș se va despărți de ea.

Prof. Nicolae Sulicá: Un capitol din activitatea diaconului Coresi, disertație ținută anul trecut la Șimleul-Silvaniei cu prilejul adunării generale a societății de teatru român.

Prof. Nicolae Sulicá: I. Formula jurandului valacika, studiu istoric literar și II. Școala e casa omului de omenie, discurs festiv rostit la serbarea aniversării de 50 ani de la punerea pietrii fundamentale a gimnasului din Brașov.

Elena din Ardeal: Stropt de rouă. Arad 1902. Sub acest titlu dăora Elena Sântion, profesoară la școala noastră de fete, a publicat o frumoasă edecție din poeziile sale reslățite prin ziarele noastre unde au fost publicate. Sînt versuri gingașe scrise în stil nepretenșiv și cîntînd pe simțitörele corde ale inimii veclnicul cîntec al iubirii. Se pot procura și de la tipografia seminarială cu prețul de 1 cor.

Dr. Augustin Bunea: Vechile Episcopii Romănesci a Vadului, Geoagiului, Silvașului și Bălgadului. Blaș 1902. pag. 152. prețul 2 cor. 50 fil.

A treia carte de cetire pentru copiii și copilele din anul al 3 și al 4. de școală, întocmită de mai mulți prietini ai școlii. Ediția II. revădută. Editura librăriei Ciuren, Brassó 1902. pag. 365. costă 1 cor. 30 bani.

Editor și redactor răspundător:

Aurel C. Domșa.

Inserate.

(30) 2—2

HIRDETMÉNY.

A balázsfalvi ev. ref. egyház a balázsfalva-falusai 144. sz. telekjegyzökönyvben A 10 r. sz. 165/16. hrsz. a foglalt, a temető felé vezetö ut mellett, a vasuti örház átellenében levö belső telkét f. évi Anguszthus hó 10-ikén délelött 1/2, 11 órakor

alólirt gondnok lakásán tartandó nyílt árverésen eladja. Árverési feltételek a lelkészi irodában megtekinthetöek.


Balázsfalva, 1902. Julius hó 23-án.

Cseresznyés Ödön
ev. ref. lelkész.

Pataki Márton
gondnok.

DAUERHAFT
GERUCHLOS

SOFORT
TROCKNEND



DERECHTE

IST DER BESTE ANSTRICH FÜR FUSSBÖDEN.

Christoph-Lack

Christoph-Lack
fără miros și se
uscă repentin.

Christoph-Lack
fără miros și se
uscă repentin.

Cu veritabilul Christoph-Lack se pot răpsi (colora) padimentele caselor, fără de a se intrumpe folosirea acestora, fiind că au are mirosul cel nepidcut, cum și uscarea țărzie și scorföșă, ce o au väpășile și lacul de otel. Afară de acestea modul întrebuințării lui e de tot simplu, în cât îl pöte face fie cine. (22) 10—16

Depozitate în:
Sibiö: Franz Jahn Söhne.
Blaș: Ludovic Schuller.

MERSUL TRENURILOR pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Maiu 1902.

Budapesta—Predeal				Copsa-mică—Sibiö—Avrig—Făgăraș				Mureș-Ludoș—Bistrița				Cucerdea — Oșorheiü — Regh.-săsösc.				Ghiriș — Turda				Alba-Iulie—Zlatna.				Blaș — Küküllöszög — Söváräd.																																																	
Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.	Tren de perön.																																													
10—	8.50	2.10	pl. Viena	1.50	1.50	6.20	8.21	4.43	11.30	7.10	pl. Copsa mică	6.26	9.32	3.25	12.35	4.—	9.06	4.25	Mureș-Ludoș	6.49	7.30	12.31	7.—	5.05	10.15	3.20	9.12	4.37	9.40	4.36	Alba-Iulia—Zlatna.	7.23	11.03	6.14	3.15	8.27	3.25	2.48	Küküllöszög-Blaș	8.48	6.50																																
8.30	5.45	9.15	Budapesta	7.10	7.50	6.20	3.50	3.36	12.58	8.50	Oena	5.07	8.15	1.56	11.01	5.01	10.29	5.39	Zau	5.52	6.35	10.30	7.—	5.05	10.15	3.20	9.12	7.33	10.50	5.40	10.23	6.05	Ghiriș — Turda	7.—	5.05	10.15	3.20	9.12	4.37	9.40	4.36	Alba-Iulia—Zlatna.	7.23	11.03	6.14	2.45	7.48	4.02	3.30	Sân.-Miclăuș	8.13	6.16																					
11.81	9.02	11.12	Szolnok	3.22	5.32	3.25	4.12	7.04	1.20	9.15	Sibiö	4.40	7.41	1.21	10.30	6.57	12.48	7.19	Tagu-Budatelic	4.10	4.54	9.44	7.55	1.55	St. Mihaiu de câmpie	4.10	4.54	8.46	8.47	3.02	Numal	8.47	3.02	Lechința	Circ. Marți	2.48	7.43	9.24	8.52	Marța	9.24	8.52	S.-Măghiăruș	Marți	2.02	6.52	6.15	10.42	6.35	8.34	6.35	Bistrița	și Vineri	1.16	5.55	6.15	10.42	8.34	6.35	6.35													
5.20	3.45	3.26	pl. Oradea-mare	11.04	2.38	11.36	4.33	5.23	2.—	2.54																																																															
5.48	4.06		pl. Mező-Telegd	10.07	2.01	10.42	6.15	8.34			Tălmăciu-m.																																																														
6.31	4.52	4.16	Rév	9.32	1.34	10.08	8.34				Avrig																																																														
7.16	5.32	4.52	Bratca	9.11		9.50					Avrig																																																														
8.06	6.24		Ciucia	8.37	12.52	9.19					Făgăraș	3.32																																																													
8.33	6.59	5.55	B.-Huedia	7.54	12.20	8.37																																																																			
8.50	8.30	6.11	Ghârbău	6.54		7.37																																																																			
9.07	8.59	6.27	sos. Cluș	6.13	11.01	7.—	6.57	12.48	7.19																																																																
10.14	10.29	7.26	pl. Cluș	5.24	10.46	6.45	7.55	1.55																																																																	
10.44	11.16	7.50	pl. Apahida	5.02		6.27	9.24	8.52																																																																	
10.56	11.31	7.52	pl. Ghiriș	3.40	9.23	5.12	10.14	4.55																																																																	
11.08	11.40		sos. Cucerdea	3.11	8.54	4.43																																																																			
11.12	11.50		pl. Cucerdea	3.04	8.49	4.38																																																																			
11.34	12.20	8.16	Uiora	2.58		4.27	8.16	8.10	9.—	2.06																																																															
11.52	12.46	8.32	Vințul de sus	2.51		4.20	3.57	8.51	9.47	2.52	pl. Cucerdea	7.39	2.38	8.30	12.31	4.44	9.40	3.56	Ludoș	6.59	1.55	7.37	11.43	5.4	10.80	3.56	Cipău	6.24	1.19	6.51	10.39	5.4	10.80	3.56		5.30	12.25	5.43	9.30	5.4	10.80	3.56		5.30	12.25	5.43	9.30	5.4	10.80	3.56		5.30	12.25	5.43	9.30																		
12.24	1.43	8.37	pl. Teiuș	1.42	8.00	3.02	5.45	10.42		5.15	sos. Oșorheiü					5.45	10.42																																																								
12.53	2.17	1.09	pl. Crăciunel	1.09		2.36	7.14	12.16		6.44	pl. Oșorheiü					7.14	12.16																																																								
1.02	2.26	9.04	Blaș-Küküllöszög	12.56	7.34	2.21					sos. Regh.-săs	7.39	3.30	7.54																																																											
1.45	3.14	9.31	Micăsasa	12.11	7.08	1.44																																																																			
2.01	3.33	9.43	sos. Copsa-mică	11.14	6.56	1.25																																																																			
2.15	3.48	9.47	pl. Copsa-mică	11.14	6.50	1.06	7.33	10.50	5.40	10.23	6.05																																																														
2.33	4.08	10.01	Mediaș	10.55	6.37	12.49	7.55	11.12	6.02	10.45	6.27																																																														
3.04	4.45	10.25	pl. Elisabetopol	10.24	6.18	12.18																																																																			
3.40	5.27	10.53	sos. Sighișora	9.45	5.49	11.40																																																																			
3.47	5.43	11.—	pl. Sighișora	9.35	5.42	11.33																																																																			
4.03	6.08	11.14	Hașfalău	9.12	5.28	11.16	4.37	9.40	4.36																																																																
5.35	7.52	12.26	Homorod	7.46	4.23	10.08	7.33	12.32	7.47																																																																
6.13	8.32	12.58	Ágostonfalva	7.03	3.50	9.22																																																																			
6.43	9.09	1.16	Apăta	6.38	3.35	8.57																																																																			
7.16	9.40	1.35	Feldiöra	5.53	3.15	8.27																																																																			
8.—	10.25	2.09	sos. Brașov	5.08	2.45	7.48																																																																			
8.55		2.19	pl. Brașov	5.08	2.18	5.—																																																																			
4.40		3.01	Timiș		1.42	4.24																																																																			
5.10		3.31	Predeal		1.12	3.32																																																																			
11.55		9.10	sos. Bucuresci		9.15	7.50																																																																			

Notă: Örele însemnate în stînga stațiunilor sînt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. — Numerii încadrați cu linii mai negre însemnăză örele de nöpte.